

## EL MOTU PROPRIO «MAGNUM PRINCIPIUM» DEL PAPA FRANCISCO: CONTEXTO, TEXTO, DESAFÍOS Y OPORTUNIDADES

Gabriel SEGUÍ

**Abstract:** This article is an introduction to motu proprio *Magnum principium*. Previously, the author traces the process for the liturgical translations from Constitution *Sacrosanctum Concilium*. After that, he examines the motu proprio text, as well as the explanatory official documents that accompany its publication. Finally, he offers a number of principles and observations to ensure the adequacy of any liturgical translation from Latin to modern languages.

**Keywords:** adaptation, reform, translation.

**Resumen:** El artículo presenta el motu proprio *Magnum principium*. Previamente se recorre el íter de las traducciones litúrgicas desde la Constitución *Sacrosanctum Concilium*. Para pasar después a analizar el texto del motu proprio, así como los documentos oficiales explicativos que acompañaron su publicación. Finalmente se ofrecen una serie de principios y observaciones para asegurar la idoneidad de las traducciones litúrgicas desde el latín a las lenguas modernas.

**Palabras clave:** adaptación, reforma, traducción.

Gabriel Seguí, msscc, director del Instituto Superior de Liturgia de Barcelona.